

# *Boeuf / Swing*

Play for a Theatre Public of All Ages  
Performed by 3 actors & 1 actress

by **Pascal Nordmann**, Switzerland

German translation by Ursula Deuker and Gunda Nordmann  
Edited by Edition Les Mandarines, Kergouarec, Brec'h / France



**Born in Paris, Pascal Nordmann** is a writer, theatre director and actor (Jacques Lecoq, Paris), as well as sculptor and artist. He has lived in Geneva, Paris and Detmold (Germany), where he founded Chairros Theatre (1986). 1986-1996, playwright for his company and responsible for directing and stage design with performances in Germany, Poland, France, Holland and Switzerland.

2000, playwright-in-residence, (Comédie de Genève). Currently living and writing in Geneva; published author of many novels and plays; web designer and working on electronically-steered literature / mutating encyclopaedia (available in French, *Création automatique de littérature de langue française / Encyclopédie Mutante*). For further information, see: [www.pascal-nordmann.com](http://www.pascal-nordmann.com).

## **BOEUF / SWING - Synopsis**

### **Heads**

Imagine an orchestra that has been playing for billions of years. A small group of musicians working ever since the brush is brush, grass grass and the rat a rat. Despite all the accidents in the course of time, wars, earthquakes and volcanic eruptions, they are always ready at their posts. They have seen and experienced everything: the extinction of the dinosaurs, the birth of the bicycle, the first human being and Beethoven's last meal. They never give up. Their patience, vigour and sense of responsibility are equal to their task. They are the heroes of music. They are the great orchestra of all ages.

### **Tails**

A session, so extensive as if all music has been collected together. A music that unites all kinds of music. A music that has been flowing since the beginning. A music that flows on without ever being interrupted. Great, however, it is also quite strenuous! This never-ending production, exhausting! And besides that is music worth it? What is music good for if it is still being played so much, is played on and on without something changing? War never ends and canons still stand on the hills. Music or not, time remains time and history remains history. Should music be stopped? Should we stop playing? Invent something else? Or is it not true that music is just amazing because it is not useful for anything?

If you are interested in reading the complete script of *Boeuf / Swing*, please contact: the author, [nordmann77@bluewin.ch](mailto:nordmann77@bluewin.ch); or the editor, [lesmandarines@aol.com](mailto:lesmandarines@aol.com).